



语言学系列教材

A SURVEY OF
SYSTEMIC-FUNCTIONAL
GRAMMAR



系统功能语法概论

胡壮麟 朱永生 张德录 编著
湖南教育出版社

语言学系列教材
A SURVEY OF
SYSTEMIC-FUNCTIONAL
GRAMMAR

系统功能语法概论

胡壮麟 朱永生 张德录 编著

湖南教育出版社

系统功能语法概论

胡壮麟 朱永生 张德禄 编著

责任编辑：廖世英

湖南教育出版社出版

湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷二厂印刷

850×1168毫米 32开 印张：8 字数：200,000

1989年10月第1版 1992年8月第3次印刷

印数：2,901—3,450

ISBN 7—5355—1017—5/G·1048

定价：3.30元

出版说明

近半个世纪以来,国外语言学的研究发展迅速,一方面,在语言学核心学科(音位学、句法学、语义学等)中出现了各种各样的理论和模式;另一方面,语言学与其他学科结合,出现了一系列的边缘学科(心理语言学、社会语言学、应用语言学等)。本丛书的编辑和出版给读者提供一套有关这两方面的理论及其应用原则的基础读物,为普及语言学与应用语言学知识,促进语言学习、研究和教学做一点微薄的贡献。

语言学与应用语言学是我国大专院校语言专业,特别是外语专业普遍开设的课程之一。由于当代语言学的发展和革新,传统的语言学学科内容已满足不了教学上的需要,本丛书正好作为教程,填补了这方面的空白。丛书将分辑出版,作为第一辑献给读者的有六本专集。

本丛书还计划在今后陆续介绍语言学与应用语言学的其他有关学科。读者掌握各专集介绍的知识和应用原则,将可能结合中国的实际情况开展试验与研究,摸索中国学生学习和掌握语言(特别是外语)的规律,从而促进我国的语言教学改革。

本丛书的编著者均从事语言学与应用语言学各学科的教学多年,有一定的教学经验和研究成果,他们都愿意将自己的学识和心得奉献给我国大专院校语言专业(特别是外语专业)和其他文、史、哲专业的学生,中学汉语和外语教师,翻译界人士以及一般语言工作者和爱好者。

我们热诚希望得到语言学与应用语言学界专家、学者和广大读者的指导、批评和支持。

《语言学系列教材》编写组

1987年8月

目 录

前言	(1)
第一章 概述	(4)
§ 1.1 引言	(4)
§ 1.2 韩礼德的语言学史观	(6)
§ 1.3 韩礼德的语言观	(9)
§ 1.4 系统功能语法的六个核心思想	(11)
§ 1.5 先驱者与同代人	(19)
思考题	(22)
第二章 系统功能理论	(24)
§ 2.1 汉语语法的研究	(24)
§ 2.2 阶与范畴语法	(27)
§ 2.3 系统理论	(35)
§ 2.4 功能理论	(40)
思考题	(45)
第三章 系统语法	(46)
§ 3.1 语言分析的四种模式	(46)
§ 3.2 有关系统的几个基本概念	(49)
§ 3.3 系统标写	(53)
§ 3.4 体现	(58)
§ 3.5 系统与结构	(63)
§ 3.6 递归性	(67)
思考题	(70)

第四章 功能语法: 概念功能	(71)
§ 4.1 及物性	(71)
§ 4.2 语态	(91)
§ 4.3 汉语的概念功能	(97)
§ 4.4 语篇分析	(99)
思考题	(103)
第五章 功能语法: 人际功能	(105)
§ 5.1 人际功能	(105)
§ 5.2 语气	(108)
§ 5.3 情态	(119)
§ 5.4 语调	(126)
§ 5.5 汉语的人际功能	(130)
思考题	(133)
第六章 功能语法: 语篇功能	(135)
§ 6.1 主位结构	(135)
§ 6.2 信息结构	(143)
§ 6.3 衔接	(150)
§ 6.4 汉语的语篇功能	(163)
思考题	(168)
第七章 系统功能语法的应用	(169)
§ 7.1 儿童语言发育	(169)
§ 7.2 语言与社会	(172)
§ 7.3 语域理论	(175)
§ 7.4 语言教学	(178)
§ 7.5 语篇语言学	(181)
§ 7.6 文体学	(184)
§ 7.7 翻译与机译	(187)
思考题	(190)
第八章 系统功能语法与其它语法流派的比较	(192)

§ 8.1	索绪尔语言学	(192)
§ 8.2	布龙菲尔德结构主义	(195)
§ 8.3	转换生成语法	(199)
§ 8.4	格语法	(205)
§ 8.5	层次语法	(209)
§ 8.6	法位学	(211)
思考题		(214)
第九章 系统功能学派内部的分歧		(215)
§ 9.1	赫德逊	(215)
§ 9.2	赫德尔斯顿	(220)
§ 9.3	贝利	(228)
§ 9.4	伯特勒	(233)
§ 9.5	福塞特	(237)
§ 9.6	系统功能语法的发展趋势	(240)
思考题		(241)
参考文献		(242)

前 言

就记忆所及，系统功能语法的功能理论最早是在1977年介绍给中国读者的（方立等编写，1977年出版）。在那篇文章中，有一节专门介绍了功能语言学，谈到了弗思（J. R. Firth）和韩礼德（M. A. K. Halliday）两位英国语言学家，以及语言的三大功能和语域等概念。该文介绍比较简单，情有可原。但当时国人的注意力更多地凝聚在乔姆斯基（N. Chomsky）和他的转换生成理论上，这株幼苗一时间未能招人青睐。

自1978秋以后，由于英语界一批中、青年学者分赴英国、澳大利亚、新西兰等地进修深造，有的在澳大利亚悉尼大学直接受到韩礼德教授的指导，对功能语法的报导介绍和科研成果已明显增多，其影响遍及语言学、外语教学、文体学、话语分析等领域，为其它语言学理论所望尘莫及。

当我们回顾这十年所走过的里程时，我们感到至今所做的介绍不够完整。再者，内容多半偏于功能语法，对该理论的另一重要支柱——系统语法基本没有触及。正是在这个情况下，我们决心编写这本小书，为国内语言学研究走向世界沟通消息，同时也寄托对我们的导师韩礼德教授的思念之情。

韩礼德教授1925年生于英格兰约克郡里兹，青年时期在英国伦敦大学主修中国语言文学。1947至1949年曾来我国北京大学深造，导师为罗常培先生；1949至1950年为攻读现代汉语转入岭南大学，导师为王力先生。回英后，他在剑桥大学的弗思教授指导下攻读博士学位。1955年完成了对用我国14世纪北方官话译述的《元

朝秘史》一书的语言学分析，获得剑桥大学哲学博士的学位。

毕业后，韩礼德先在剑桥大学和爱丁堡大学任教，后在伦敦大学学院任交际研究中心主任。1965至1970年任伦敦大学语言学教授。接着，韩礼德在世界各地进行讲学和科研活动，曾担任过美国耶鲁大学和布朗大学、肯尼亚的内罗毕大学的客座教授、美国加利福尼亚州斯坦福行为科学高级研究中心研究员（1972~1973）、美国伊利诺州立大学语言学教授（1973~1975）。从此以后，韩礼德移居澳大利亚筹建悉尼大学语言学系并担任系主任。1987年12月韩礼德教授退休，专心从事研究著述，就象伦敦学派的弗思培养了一代年青有为的语言学家一样，围绕韩礼德已形成了一支系统功能语法学家的队伍。如果获悉本书的出版，韩礼德教授想必会和我们一样兴奋激动，感触无穷。

科学研究是一项前赴后继的事业。它不为时间所囿，它不为国界所限，它不为权威所禁。韩礼德的理论不是在真空中孕育的，它包含着人类文明几千年的潜移默化，老一辈学者的开拓和传授，同代人的热烈争论和精辟启示，也包含着韩礼德本人敢于对自己的观点不断修正，不断创新。本书的第一章和第二章就是本着这个目的写的。特别要指出的是当韩礼德缅怀他的前辈时，他谈到了他的启蒙导师中有我国的罗常培先生和王力先生。

本书作者也无意把系统功能语法理论置于“前无古人，后无来者”的境地。理论的价值和威力在于应用，在于解决实际问题，并在实践中检验和完善，提出新的课题。这也适用于系统功能语法。本书的七、八、九三章将给读者以启示，激发反思。愿读者与我们共勉。

本书由我分工写第一、二、三章（并§4.3，§6.4和§9.5），苏州大学朱永生写四、六、九章，聊城师范学院张德禄写五、七、八章，最后由我总其大成。如有不当之处，自当负主要责任。

我们感谢 Margaret Berry 和 Christopher Butler 对本书的关心和支持。他们对本书的某些章节提供了宝贵的材料。

在出版界不景气的情况下，本书得以出版，殊非易事，谨向湖南教育出版社表示由衷的感谢。

胡壮麟

北京大学畅春园

1988年11月

第一章 概 述

§ 1.1 引言

语言是在人类形成的过程中同步出现的，随着人类社会的发展而发展。我们的祖先需要语言这个工具作为社会生活的媒介，用它进行日常交际，组织各项生产活动，表达内心的思想，抒发情感。由于语言和人类具有这种难分难解的关系，散布在地球各地的思想家和学者都想探讨语言的奥秘，试图对语言的产生、本质和用途作出种种的解释和描写。就当代来说，便有索绪尔语言学、伦敦学派、布拉格学派、语符学派、布龙菲尔德主义、转换生成语法、层次语法、法位学、生成语义学等等，不一而足。

我们在本书中要介绍的是在当代语言学的各种理论和流派中具有较大影响的系统功能语法。

§ 1.1.1 系统语法与功能语法

系统功能语法包括“系统语法”和“功能语法”两个部分，但这不是两种语法的简单总和，而是一种完整的语言理论框架的两个不可分割的方面。

系统语法或系统语言学着重说明语言作为系统的内部底层关系，它是与意义相关联的可供人们不断选择的若干个子系统组成的系统网络(system network)，又称“意义潜势”(meaning potential)。语言作为符号的一种，在表述说话人想表达的语义时，必然要在语言的各个语义功能部分进行相应的选择。内容决定形式，形式要由实体体现。

功能语法则说明语言是社会交往的工具。语言系统的形成正

是人们在长期交往中为了实现各种不同的语义功能所决定的。同样,当人们在语言系统中进行选择时,也是根据所要实现的功能而进行的有动因的活动。

§ 1.1.2 系统功能语法的应用价值

正象语言是与人类的实践分不开的,系统功能语法把语言的实际使用作为研究对象,制订本学派的理论体系,并在应用过程中检验和完善理论。这表明系统功能语法具有极强的科学性、客观性和实践性。离开语言使用者的实践,就不会有系统功能语法理论的存在。事实表明,系统功能语法理论已被广泛应用于以下领域:

(1) 解释语言的本质、功能和发展(历时的、个体的和群体的);阐明各种语言的共性和特殊性。

(2) 了解语言在表达、保持和传递社会制度、文化、家庭、邻里、学校以及其它社会语境中的作用。

(3) 帮助各种年龄段的人们学习语言(包括母语或其它语言),并在一系列情景语境中有效地使用语言。

(4) 了解语言与大脑的关系,帮助人们克服教育方面的和病理性的语言紊乱,如“学习迟缓者”、“学习差劣者”、“失语症患者”和“弱智患者”。

(5) 了解聋哑人的语言和设计助听器。

(6) 了解话语的性质和在语言中功能变异的性质(语域);了解话语的特殊类型(如课堂用语、医学用语等),以便为培训教员和各方面的专业人才的服务。

(7) 了解语篇“价值”的性质,以及说唱艺术、修辞和文体等概念;通过研究各种语篇来了解文学。

(8) 使用计算机分析和生成话语;发展一种能译码和编码的软件,以及指导和解释其语法的语义表达法;设计能生成和理解言语以及在书面语篇和口语语篇之间转换的系统。

(9) 探索涉及语言的各种实际活动,如词典和语法书的编

纂、司法问题、可阅读性和难度测算方法、机关部门的交际等等。

(10)语言与其它符号系统以及文化的思维型式的关系。

§ 1.1.3 系统功能语法学派

系统功能语法学派的早期成员是伦敦学派弗思培养的一批年青学者,如格莱戈里(M.Gregory)、斯宾塞(J.Spencer)、赫德逊(R.Hudson)、赫德尔斯顿(Huddleston)等。目前比较活跃的在英国 有贝利(M.Berry)、伯特勒(C.Butler)、福塞特(R.Fawcett)、特纳(G.Turner)等;在澳大利亚有哈桑(R.Hasan)、马丁(J.Martin)、奥图尔(L.M.O'Toole)、麦西逊(C.Matthiessen)等;在加拿大有格莱戈里·班森(J.D.Benson)、格里夫斯(W.S.Greaves)等;在美国有曼恩(W.C.Mann)等。

系统语法学家每年举行一次系统理论讨论会。第一届至第八届在英国召开。随着影响的扩展和队伍的扩大,1982年第九届年会在加拿大召开,这标志着该学派的理论已具有国际影响。1985年美国密执安大学举办第十二届年会。考虑到美国是布龙菲尔德结构主义和转换生成语法学派的堡垒,故这次会议具有深远意义。1986、1987、1988的三次年会分别在英国、澳大利亚和美国如期举行。1989、1990、1991的年会将分别在芬兰、英国和日本召开。

系统功能语法学派出版内部刊物《网络》(Network)交流学术信息和成员活动情况,由福塞特任主编。

系统功能语法学派内部不承认任何“纯粹的”或“不纯粹的”理论模式。由于韩礼德是最早从事系统理论研究者之一,著述最多,观点最为全面,他的理论客观上具有公认的代表性和权威性。为了方便起见,本书主要顺着韩礼德的思想体系和理论模式进行介绍。

§ 1.2 韩礼德的语言学史观

韩礼德认为,当代语言学理论和流派的种种分歧,归根结蒂,有其历史根源。这是因为在西方语言学史上早就形成了两种对立的观点,一种以普罗塔哥拉(Protagoras)和柏拉图为代表,一种

以亚里士多德为代表(Halliday, 1977)。对这两种观点用现代语言学术语可作如下对比:

表1—1

普罗塔哥拉和柏拉图	亚里士多德
语言学是人类学的一部分	语言学是哲学的一部分
语法是文化的一部分	语法是逻辑学的一部分
语言是向人谈论事情的手段	语言是表示肯定与否定的手段
语言是一种活动方式	语言是一种判断方式
注意不规则现象	注意规则现象
语言学是描写的	语言学是规范的
关心语义与修辞功能的关系	关心语义与真值的关系
语言是选择系统	语言是规则系统
对话语作语义解释	对句子作形式分析
把可接受性或用途作为理想化标准	把合乎语法性作为理想化标准

这两种观点在历史的长河中时而接近,时而偏离,但以亚里士多德为代表的观点大部分时间中居于主流。例如,为中世纪形式句法学奠定基础的摩迪斯泰(Modistae)学派和法国保尔—罗瓦雅尔(Port-Royal)的“理性主义”学派都与亚里士多德的观点有渊源关系。

具有人类学倾向的观点在18世纪崭露头角,在19世纪居主导地位。这是因为随着资本主义的发展和向外扩张,当时的语言学家重视研究欧洲的俗语以及美、亚、非三洲和太平洋岛屿的诸语言。

在20世纪上半叶,后一观点在欧洲继续顺利发展,如语符学派(即哥本哈根学派)、布拉格学派和伦教学派的问世。在美国则有布亚斯(Boas)、萨丕尔(Sapir)等人的理论。

与此同时,随着由布龙菲尔德(Bloomfield)开创的美国结构

主义语言学的主宰美国语言学界，特别是乔姆斯基的转换生成语法兴起后，以哲学为本的语言学再次发展，并在全球产生影响。

这两种对立观点在新形势下的比较如下所示：

表1-2

以人类学为本的语言学传统

包括语符学派、布拉格学派、伦教学派、层次语法、法位学、系统功能语法
语言是音系学、句法学和语义学三个层次的多重代

码系统

采用体现的观点说明各层次的关系

人类学的一社会学的

以哲学为本的语言学传统

包括结构主义学派、转换生成学派、生成语义学派

语言系统仅音系学和句法学两个层次

采用结合或复合的观点说明语言结构

哲学的一逻辑学的一心理学的

对上述对比要说明以下两点：尽管乔姆斯基被认为是结构主义学派的“叛逆”，他的理论基本上没有越出结构主义成分理论的窠臼。乔姆斯基引入深层结构的理论只是为了填补结构主义理论在语义学上的空白。反之，生成语义学派最初试图开拓一条新的路子使转换生成学派摆脱困境，由于把语义引入他们的理论框架中，正在向语言三层次理论过渡。

韩礼德认为上述两大流派都关心语言系统，都要解释语言的基本特性。不同点在于如何看待系统和行为的关系。乔姆斯基的逻辑句法学，为了达到高度的形式化和理想化所花的代价太大，以致自然语言成了人造句法学，被简约得面目全非，这种理论的心理真实性一旦消失，转换理论便将黯然无光。

一些学科，如心理学、社会学与语言学的研究有关。但这些学科只是把语言学作为进行本学科研究的工具，而不是对象，正如语言学把心理学、社会学作为工具而不是对象一样，看问题的角度各不相同。从心理学解释语言学，对探讨语言本质有一定

帮助。但那不是决定性的，因而韩礼德不同意把语言学看作是心理学的一部分。如果非得从心理学和社会学这两者中作出选择的话，他宁可把语言学说成是社会学的一部分，因为语言是社会系统的一部分。

韩礼德指出，一种观点着眼于生物体之间（即社会学的），一种观点着眼于生物体内部（即心理学的），两者应当互为补充，这才有利于语言学的健康发展。然而，由于乔姆斯基的影响，后一观点目前仍主宰着语言学界。

能否避开这种互相对立的倾向呢？在一定程度上是可以的。韩礼德举叶姆斯列夫(Hjelmslev)的理论为例，因为他的音系学系统和词汇语法学系统基本上是中立的。问题在于一旦深入到语义学层次，语言学家便必须为他的理想化标准作出抉择——是运用心理学的理论，还是社会学的理论，还是美学理论？

§ 1.3 韩礼德的语言观

§ 1.3.1 语言的符号性

韩礼德多次强调要用符号学的观点解释语言。最早提出语言是符号的斯多葛学派把语言看作是客体，他们改变了语言只是一种工具的看法，开创了用类似于符号学的观点来解释语言的道路。但今天人们对符号学的认识又有了深化，已发展到把符号看作是一种思维方式，不仅表现在语言上，而且关系到文化的各个方面。文化是由许多符号系统构成的意义潜势，如建筑、美术、舞蹈、音乐、文学、民俗、礼仪、商品交换方式等都可看作符号系统。在这个意义上，语言只是表现社会符号学的许多方式中的一种。另一方面，语言又是一种极为特殊的符号系统，它在表现其它符号系统也起了作用，因而是人们赖以缔造世界的主要手段，是通向高级符号学的工具。此外，人类语言的多样化表明不能把语言看作是某一理想逻辑或西方文化的衍生物。每一种语言都有独自の逻辑，独自の修辞方式，独自の美学价值。

§ 1.3.2 语言的普遍性和变异性

韩礼德认为关于语言的普遍性和变异性的争论实际上是历史上“规则现象”和“不规则现象”争论的翻版。争论双方都能列举一些实证。因此当前要讨论的不是孰有孰无的问题，而是如何正确理解和强调两者中的哪一方面的问题。

乔姆斯基曾确认形式普遍现象和实体普遍现象两种。弗思只承认“一般范畴”(相当于乔姆斯基的形式普遍现象)，不承认“普遍范畴”。韩礼德解释说，形式和实体是相当任意的，没有理由说具有某一特定内容的系统必须具有某一特定形式。因此系统功能语法学派是从生物学，即从人脑结构来解释形式普遍现象的。

在普遍性的具体内容方面韩礼德指出对语言进行功能的区分具有普遍意义；逻辑部分的循环性结构也可考虑为普遍现象。但韩礼德更感兴趣的是人类文化的普遍现象。

韩礼德把语言变异分为两类，一是方言(dialect)，一是语域(register)。因说话人的不同而造成的差异是方言的差异，如一个国家中来自不同地区的人或来自不同国家说英语的人讲的是地域方言。语域是语言使用的特性，不是使用者的特性。语域的使用，如书面的或口语的，正式的或非正式的，技术的或非技术的，等等，决定于说话人当时所从事的工作。简而言之，方言是用不同方法说同样的事情，语域是用不同方法说不同的事情。

§ 1.3.3 语言行为

韩礼德对行为有自己的理解。他注意到索绪尔和乔姆斯基都区别知识和行为，并把前者作为研究的主要内容。其实，行为本身也是一种潜势，是一种系统。人们观察到的行为只是它的实际表现而已。试见下表：

表1-3

系统		实际表现
交往(行为)	行为潜势 (“能做什么”)	实现了的行为(“做”≠ “语言行为”)
自省(知识)	知识潜势 (“理解的”=“语言能力”)	实现了的知识(“意识 到的”)